

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
английской филологии



Цурикова Л.В.

04.07.2018г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.02.02 Представление исследовательских данных в филологии

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

45.04.01 Филология

2. Профиль подготовки/специализация:

Межкультурная бизнес-коммуникация

3. Квалификация (степень) выпускника: магистр

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: английской филологии

6. Составители программы: Лаенко Л. В., д.ф.н., доцент; Быстрых А.В., к.фил.н.

7. Рекомендована: НМС факультета РГФ, протокол № 10 от 19 июня 2018 г.

отметки о продлении вносятся вручную)

8. Учебный год: 2018-2019

Семестр(ы): 2

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Цель дисциплины «Обработка и представление исследовательских данных в филологии» – сформировать у студентов представление о типах исследовательских данных, вариантах источников их получения, способах, приемах и методах обработки получаемых эмпирических сведений, а также обучить представлять результаты научного исследования, используя различные доступные формы и средства такой презентации.

Задачи дисциплины «Обработка и представление исследовательских данных в филологии»: 1) дифференцировать общенаучные и частые (лингвистические) научные методы анализа исследовательских данных, с одной стороны, количественные и качественные типы методов, с другой; 2) дать основные сведения о способах презентации исследовательских данных; 3) ознакомить обучающихся с современными методами и методологией научного исследования; 4) обеспечить дальнейшее развитие умений и навыков самостоятельной научно-исследовательской деятельности; 5) приобрести опыт научной и аналитической деятельности, а также умения изложения полученных результатов в виде презентаций.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок Б1, вариативная часть, дисциплина по выбору

Данная дисциплина опирается на знания, умения и навыки, сформированные в ходе изучения Б1.В.02 Прагматика иноязычного общения; Б1.В.ДВ.01.01 Социальная лингвистика. Дисциплина является предшествующей для Б1.Б.01 Современные проблемы филологии; Б1.Б.02 Филология в системе современного гуманитарного знания.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОПК - 3	способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	знать: основные направления и парадигмы современных филологических исследований уметь: применять полученные филологические знания к избранной области эмпирии, определять и обосновывать актуальность и новизну научного исследования, выявлять внутродисциплинарные и междисциплинарные связи в рамках филологической парадигмы знания владеть (иметь навык(и)): общенаучными и филологическими методами научного исследования
ОПК - 4	Способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	знать: важнейшие концепции и наиболее актуальные исследовательские задачи, стоящие в избранной отрасли филологического знания; основные принципы и закономерности, составляющие концептуальную основу конкретной области филологии; уметь: демонстрировать общефилологическую компетенцию, помещать предмет собственного исследования в широкий контекст приоритетных задач избранной области филологии владеть (иметь навык(и)): терминологическим аппаратом (общефилологическим и узкоспециальным)
ПК -1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в	знать: углубленно теоретические и прикладные аспекты предметной области исследования магистерской диссертации, методологию осуществления научных исследований в сфере филологии уметь: критически анализировать результаты теоретических и прикладных исследований в предметной области магистерской диссертации; определять перспективные направления проведения исследований в сфере филологии

	синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	владеть (иметь навык(и)): научными методами и методикой их применения для получения практических результатов в профессиональной деятельности и исследовательской работе в сфере филологии
ПК -2	владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	знать: актуальное состояние теоретических исследований и практических наработок в предметной области исследования магистерской диссертации; уметь: профессионально анализировать, реферировать, обобщать результатов собственных научных исследований владеть (иметь навык(и)): навыками формулирования собственной позиции и выводного знания
ПК -3	подготовки и редактирования научных публикаций	знать: академические стандарты представления результатов исследовательской деятельности; уметь: представлять результаты самостоятельной исследовательской деятельности, аргументировать полученные результаты; владеть (иметь навык(и)): навыками осуществления самостоятельной исследовательской деятельности и представление ее результатов в форме магистерской диссертации.
ПК-11	готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и международной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	знать: правила этикета, ритуалы, этические и нравственные нормы поведения, принятые в иноязычных культурах, в том числе протокольные правила, выработанные для ситуаций институционального межкультурного общения; уметь: учитывать сложившиеся культурно обусловленные конвенции вербального и невербального общения, а также корректно использовать нормы этикета в ситуациях межкультурного диалога; владеть (иметь навык(и)): консультативными навыками, а также навыками планирования, организации и проведения мероприятий, предполагающих межкультурное взаимодействие.

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 2 ЗЕТ /72часов.

Форма промежуточной аттестации - зачет.

13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	Всего	По семестрам		
		№ семестра 2	№ семестра	...
Аудиторные занятия	16	16		
в том числе: лекции				
практические	16	16		
лабораторные				
Самостоятельная работа	56	56		
Форма промежуточной аттестации <i>зачет – 0 час.</i>				
Итого:	72	72		

13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
2. Практические занятия		
1	Общенаучные и частнонаучные методы (лингвистические)	Метод наблюдения. сравнение, сопоставление, классифицирование, обобщение / сравнительно-исторический метод, сопоставительный метод, статистический метод, метод количественного анализа, метод непосредственно составляющих, компонентный анализ, дистрибутивный анализ, сопоставительно-параметрический метод,
2	Типы источников получения исследовательских данных	Типы словарей. Типология текстов. Корпусные данные.
3	Приемы и методы обработки эмпирических данных из разных типов источников.	Система приемов и методов обработки данных разных типов источников в сфере межкультурной коммуникации. Языковая единица и речевой эпизод.
4	Способы презентации результатов обработки исследовательских данных	Подготовка плана и структуры публичного выступления. Количество аргументов и их расположение. Эффективное вступление. Необходимость использования и воздействие наглядных средств. Преимущества и недостатки наглядности. Подготовка наглядных пособий. Работа с Power Point. Удачные/ неудачные слайды. Рекомендации по оформлению слайдов. Эффективные наглядные пособия. Технология использования оборудования для презентаций. Представление информации в цифровом, графическом и табличном виде. Языковые средства описания и интерпретации информации, представленной в цифровом и графическом виде. Соотношение текстовой – визуальной информации в публичном выступлении. Вопросы аудитории. Типология вопросов. Рекомендации по ответу на каждый из типов вопросов. Алгоритм ответа на вопрос. Как отвечать на трудные вопросы. Кооперация с аудиторией. Как контролировать аудиторию. Обратная связь от аудитории. Психология аудитории. Фактор времени и регламент. Рекомендации по соблюдению регламента.
5	Представление результатов собственного исследования	Представление результатов собственного исследования. Обсуждение представленных презентаций с целью выявления удачных/ неудачных аспектов публичного выступления.

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции и	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
	Общенаучные и частнонаучные методы (лингвистические)		2		4	6

Типы источников получения исследовательских данных		2		6	8
Приемы и методы обработки эмпирических данных из разных типов источников.		2		10	12
Способы презентации результатов обработки исследовательских данных		4		15	19
Представление результатов собственного исследования		6		21	27
Итого:		16		56	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска лабораторного занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Елизаветина Т.М. Компьютерные презентации: от риторики до слайд-шоу / Т.М. Елизаветина. – М. : Кудиобраз, 2003. – 234 с.
2	Ребрик С.Б. 10 уроков презентации / С.Б. Ребрик. – М.: Эксмо, 2007. – 193 с.
3	Шаховский, В.И. Методика лингвистических исследований : учебно-методическое пособие для соискателей, аспирантов, магистрантов / В.И. Шаховский, Е.И. Шейгал. – 2-е изд., стер. – Волгоград: Изд-во ВГПУ «Перемена», 2010. – 123 с.
4	<i>Grussendorf, Marion. English for presentations / Marion Grussendorf .— Oxford : Oxford University Press, 2008 .— 80 p.</i>
5	<i>Williams, Erica J. Presentations in English : find your voice as a presenter / Erica J. Williams .— Oxford : Macmillan, 2009 .— 128 p.</i>

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
1	Радаев В.В. Как организовать и представить исследовательский проект: 75 простых правил / В.В. Радаев. – М.: ГУ ВШЭ ИНФРА-М, 2007. – 203 с.
2	Распопов И.П. Просеминарий по лингвистике учебное пособие/ И.П. Распопов.-

	Воронеж: издательство ВГУ, 1981. – 96 с.
3	Карлащук С.В. Элементы подготовки презентаций / С.В. Карлащук. – М.: Солон-РУ, 2002. – 156 с.
4	Кронгауз, М. А. . Семантика : учебник / М.А. Кронгауз .— М. : Рос. гос. гуманит. ун-т, 2001. — 398, [1] с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
1.	http://www.BNC/com/
2.	Как подготовить хорошую презентацию – www.mlanet.org/publications/tool_kit/present
3.	Технология для подготовки успешных презентаций – www.uralprojectors.ru/articles/present/choun/p00shtml
4.	Подготовка презентаций в программе PowerPoint – www.ido.tsu.ru/rcde/prog

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
	Быстрых А.В.. Presentation skills : учебное пособие / А. В. Быстрых .— Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2018 .— 59 с.

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

ноутбук, проектор

19. Фонд оценочных средств:

19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС* (средства оценивания)
ОПК 3- способность продемонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	знать: основные направления и парадигмы современных филологических исследований уметь: применять полученные филологические знания к избранной области эмпирии, определять и обосновывать актуальность и новизну	Раздел 1. Общенаучные и частнонаучные методы (лингвистические) Раздел 2. Типы источников получения исследовательских данных Раздел 3. Приемы и методы	Собеседование по вопросам раздела (перечень в ФОС)

	<p>научного исследования, выявлять внутродисциплинарные и междисциплинарные связи в рамках филологической парадигмы знания</p> <p>владеть (иметь навык(и)): общенаучными и филологическими методами научного исследования</p>	<p>обработки эмпирических данных из разных типов источников.</p> <p>Раздел 4. Способы презентации результатов обработки исследовательских данных</p>	
<p>ОПК 4 - способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии</p>	<p>знать: важнейшие концепции и наиболее актуальные исследовательские задачи, стоящие в избранной отрасли филологического знания; основные принципы и закономерности, составляющие концептуальную основу конкретной области филологии;</p> <p>уметь: демонстрировать общефилологическую компетенцию, помещать предмет собственного исследования в широкий контекст приоритетных задач избранной области филологии</p> <p>владеть (иметь навык(и)): терминологическим аппаратом (общефилологическим и узкоспециальным)</p>	<p>Раздел 1. Общенаучные и частнонаучные методы (лингвистические)</p> <p>Раздел 2. Типы источников получения исследовательских данных</p> <p>Раздел 3. Приемы и методы обработки эмпирических данных из разных типов источников.</p> <p>Раздел 4. Способы презентации результатов обработки исследовательских данных</p>	<p>Собеседование по вопросам раздела (перечень в ФОС)</p>
<p>ПК-1 - владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>знать: углубленно теоретические и прикладные аспекты предметной области исследования магистерской диссертации, методологию осуществления научных исследований в сфере филологии</p> <p>уметь: критически анализировать результаты теоретических и прикладных исследований в предметной области магистерской диссертации; определять перспективные направления проведения исследований в сфере филологии</p> <p>владеть (иметь навык(и)): научными методами и методикой их применения</p>	<p>Раздел 1. Общенаучные и частнонаучные методы (лингвистические)</p> <p>Раздел 2. Типы источников получения исследовательских данных</p> <p>Раздел 3. Приемы и методы обработки эмпирических данных из разных типов источников.</p> <p>Раздел 4. Способы презентации результатов обработки исследовательских данных</p>	<p>Собеседование по вопросам раздела (перечень в ФОС)</p>

	для получения практических результатов в профессиональной деятельности и исследовательской работе в сфере филологии	данных	
ПК-2 - владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	<p>знать: актуальное состояние теоретических исследований и практических наработок в предметной области исследования магистерской диссертации;</p> <p>уметь: профессионально анализировать, реферировать, обобщать результаты собственных научных исследований</p> <p>владеть (иметь навык(и)): навыками формулирования собственной позиции и выводного знания</p>	<p>Раздел 1. Общенаучные и частнонаучные методы (лингвистические)</p> <p>Раздел 2. Типы источников получения исследовательских данных</p> <p>Раздел 3. Приемы и методы обработки эмпирических данных из разных типов источников.</p> <p>Раздел 4. Способы презентации результатов обработки исследовательских данных</p>	Собеседование по вопросам раздела (перечень в ФОС)
ПК-3 - подготовки и редактирования научных публикаций	<p>знать: академические стандарты представления результатов исследовательской деятельности;</p> <p>уметь: представлять результаты самостоятельной исследовательской деятельности, аргументировать полученные результаты;</p> <p>владеть (иметь навык(и)): навыками осуществления самостоятельной исследовательской деятельности и представление ее результатов в форме магистерской диссертации.</p>	<p>Раздел 1. Общенаучные и частнонаучные методы (лингвистические)</p> <p>Раздел 2. Типы источников получения исследовательских данных</p> <p>Раздел 3. Приемы и методы обработки эмпирических данных из разных типов источников.</p> <p>Раздел 4. Способы презентации результатов обработки исследовательских данных</p>	Собеседование по вопросам раздела (перечень в ФОС)
ПК-11 - готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и	<p>знать: правила этикета, ритуалы, этические и нравственные нормы поведения, принятые в иноязычных культурах, в</p>	<p>Раздел 1. Общенаучные и частнонаучные методы (лингвистические)</p>	Собеседование по вопросам раздела (перечень в ФОС)

массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	том числе протокольные правила, выработанные для ситуаций институционального межкультурного общения; уметь: учитывать сложившиеся культурно обусловленные конвенции вербального и невербального общения, а также корректно использовать нормы этикета в ситуациях межкультурного диалога; владеть (иметь навык(и)): консультативными навыками, а также навыками планирования, организации и проведения мероприятий, предполагающих межкультурное взаимодействие.	Раздел 2. Типы источников получения исследовательских данных Раздел 3. Приемы и методы обработки эмпирических данных из разных типов источников. Раздел 4. Способы презентации результатов обработки исследовательских данных	
Промежуточная аттестация (Раздел 5. Представление результатов собственного исследования)			КИМ 1

19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на экзамене/зачете используются следующие показатели:

- знание типов исследовательских данных, вариантов источников их получения, способов, приемов и методов обработки получаемых эмпирических сведений.
- умение демонстрировать общефилологическую компетенцию, помещать предмет собственного исследования в широкий контекст приоритетных задач избранной области филологии.
- владение современными методами и методологией научного исследования, а также умениями изложения полученных результатов в виде отчетов, публикаций, докладов, презентаций.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется – зачтено, не зачтено.

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Студент владеет методикой обработки языковых данных в соответствии с целями и задачами исследования и умеет представить результаты исследования в письменной и устной форме. При устном изложении результатов регламент выступления соблюдается. Выполнены требования к содержанию устного выступления: текст, форма подачи, содержание. Графическое сопровождение присутствует. Используется программа PowerPoint. Студент владеет основными приемами удержания внимания аудитории, умеет отвечать на вопросы аудитории и строить	Пороговый и выше	Зачтено

оппонирующее выступление.		
Студент не владеет методикой обработки языковых данных в соответствии с целями и задачами исследования и не умеет представить результаты исследования в письменной и устной форме. Студент не умеет правильно построить выступление, текст не соответствует поставленным задачам, программа PowerPoint не используется. Студент не умеет отвечать на вопросы аудитории и не владеет вниманием аудитории.	Неприемлемый	Не зачтено

19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

19.3.1 Перечень вопросов к экзамену (зачету):

1. Общенаучные и частнонаучные методы (лингвистические).
2. Опишите следующие методы: метод наблюдения, сравнение, сопоставление, классифицирование, обобщение / сравнительно-исторический метод, сопоставительный метод, статистический метод, метод количественного анализа, метод непосредственно составляющих, компонентный анализ, дистрибутивный анализ, сопоставительно-параметрический метод.
3. Типы источников получения исследовательских данных.
4. Типы словарей.
5. Типология текстов.
6. Корпусные данные.
7. Приемы и методы обработки эмпирических данных из разных типов источников.
8. Система приемов и методов обработки данных разных типов источников в сфере межкультурной коммуникации.
9. Языковая единица и речевой эпизод.
10. Способы презентации результатов обработки исследовательских данных.
11. Технология подготовки презентации с использованием современных мультимедийных средств.

19.3.2. КИМ

1. Представьте результаты собственного лингвистического исследования, используя мультимедийные средства презентации

19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме устного опроса. Критерии оценивания приведены выше. Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя практическое задание, позволяющее оценить степень сформированности умений и навыков. При оценивании используются качественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.